

広報ひこね (ベトナム語版) BẢN TIN CỘNG ĐỒNG

KOHO HIKONE



Trang Web thành
phố Hikone



Trang Bản tin cộng
đồng Koho Hikone



Trang Facebook
tiếng Việt



Tháng 11/2025

- Tin tức chọn lọc (Trang 3-5)
- Thông báo, Môi trường sinh thái, Thể thao (Trang 5-6)
- Văn hóa – nghệ thuật, Sức khỏe – phúc lợi, Thông tin sức khỏe (Trang 7)
- Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ, Nuôi dạy trẻ-giáo dục (Trang 8-9)
- Tư vấn (Trang 9-10)

Liên hệ	Số điện thoại
Ủy ban nhân dân thành phố Hikone	0749-22-1411 (Tổng đài)
Ban chính sách nhân quyền (Để nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi, hãy gọi số bên phải.)	0749-30-6113

Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên tiếng Việt tại quầy hướng dẫn tổng hợp (tầng 1) của Tòa thị chính Hikone. Quý vị cũng có thể nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi qua điện thoại.

Hãy nói “*BETONAMUGO TSUYAKU ONEGAI SHIMASU* (Xin hãy gọi thông dịch tiếng Việt)” tại Tòa thị chính hoặc khi gọi điện qua tổng đài.

Phiên bản tiếng Việt này của Bản tin cộng đồng KOHO HIKONE được phát hành hàng tháng.

Bản tin cộng đồng ngoại ngữ này hiện có tại:

• Trung tâm phúc lợi Hikone	• Nakachiku Kominkan	• TRIAL Hikone
• Thư viện thành phố Hikone	• “Gyomuyou Super” (Toga-cho)	• Inaechiku Kominkan
• Tòa thị chính Hikone tầng 1	• Beisia Hikone	• Mega Don Kihote Toyosato
• AEON TOWN Hikone	• Bệnh viện Hikone Shiritsu	• DonKihote Hikone

DỊCH VỤ THÔNG DỊCH

Dịch vụ thông dịch của chúng tôi được cung cấp tại Tòa thị chính Hikone.

Vui lòng nói “*Betonamugo-tsuyaku-onegai-shimasu*” 【べとなむご つうやく おねがいします】 tại quầy hướng dẫn tổng hợp của Tòa thị chính. Giờ mở cửa: ngày thường 9:00 – 16:45

*Phiên dịch tiếng Việt: thứ 3, 5, 6 hàng tuần. Thời gian dịch vụ thông dịch của chúng tôi có thể thay đổi.



LỚP HỌC TIẾNG NHẬT Ở HIKONE

XIN HÃY GỌI ĐIỆN TRƯỚC KHI ĐẾN



NGÀY	THỜI GIAN	ĐỊA ĐIỂM	LIÊN LẠC	HỌC PHÍ
Thứ bảy (Từ ngày 13 tháng 9～) (14:00-16:00)		Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE ☎ 090-5156-6916	100 yên/ 1 lần
Thứ hai ~thứ sáu	① 9:30 - 10:50 a.m. ② 11:00 - 12:20 p.m. ③ 13:30-14:50 p.m. ④ 15:00-16:20 p.m. ⑤ Lớp học ONLINE	Innovation Office (NAYASHICH I)	Sumairu Mizuno ☎ 070-5661-7345	200 yên/ 1 lần
Thứ bảy Tuần 1, 3, 4	10:00 - 11:30	Higashi- Chiku Kouminkan	Hikone Unesco kyoukai Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em “JUMP” Học tiếng Nhật như một ngoại ngữ Hỗ trợ giáo dục cho học sinh tiểu học và trung học ☎ 090-2384-9760	0 yên

CHIẾU ĐÈN THÀNH HIKONE

Ngày 12 tháng 11 (thứ tư) sẽ chiếu đèn màu tím.

Từ ngày 12 đến ngày 25 tháng 11 là “thời gian vận động xóa bỏ bạo lực đối với phụ nữ”. Đèn sẽ được chiếu sáng để tôn vinh dải ruy băng màu tím tượng trưng.



Nơi tư vấn/tổ cáo

▶ TT trẻ em & gia đình Tp Hikone Hikomaru

☎ 0749-49-2251 (9h-16h45, thứ hai-sáu, trừ lễ & cuối năm đầu năm)

▶ TT hỗ trợ tư vấn bạo lực gia đình (trong TT tư vấn trẻ em gia đình Tp Hikone)

☎ 9749-24-3741 (8h30-17h15, thứ hai-sáu, trừ lễ & cuối năm đầu năm)

Tuy nhiên trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng gọi cho cảnh sát (số 110), hoặc sở cảnh sát Hikone (0749-27-0110)



Ngày 13 tháng 11 (thứ năm) sẽ chiếu đèn màu cam.

Là một phần của chiến dịch xúc tiến phòng chống ngược đãi trẻ em / ruy băng màu cam, thành sẽ được chiếu đèn để nâng cao nhận thức về tầm quan trọng của việc phòng chống ngược đãi trẻ em.

Nơi tư vấn/tổ cáo

▶ Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên

☎ 0749-26-0994 (9h-16h45, thứ hai-sáu, trừ lễ & cuối năm đầu năm)

▶ Đường dây nóng tư vấn trẻ em toàn quốc (189) (làm việc 24h)

Khi khẩn cấp, vui lòng gọi cho cảnh sát (số 110), hoặc sở cảnh sát Hikone (0749-27-0110)

Một triển lãm tranh ảnh sẽ được tổ chức tại tầng 1 của tòa thị chính từ thứ tư, ngày 12 đến thứ hai, ngày 14 tháng 11.

“RÀO CẢN THU NHẬP” SẼ CÓ SỰ THAY ĐỔI LỚN

Hệ thống thuế được áp dụng từ thuế thị dân & thuế tỉnh dân năm 2026 sẽ có sự thay đổi lớn.

Liên hệ: Ban thuế vụ ☎30-6140 FAX22-3052

		Thuế thị dân & thuế tỉnh dân (Thuế cư trú)	Thuế thu nhập
Năm áp dụng		Từ thuế thị dân & thuế tỉnh dân năm 2026	Từ thuế thu nhập năm 2025
Nội dung sửa đổi	Xem xét lại nội dung khấu trừ thu nhập từ tiền lương	Nếu thu nhập tiền lương từ 190.000 yên trở xuống, số tiền khấu trừ thu nhập từ tiền lương tối thiểu sẽ tăng thêm 100.000 yên (trước sửa đổi là 550.000 yên→sau sửa đổi là 650.000 yên)	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân
	Sửa đổi điều kiện thu nhập của người thân phụ thuộc	Yêu cầu về thu nhập để được áp dụng khấu trừ phụ thuộc sẽ tăng thêm 100.000 yên. (trước sửa đổi là 480.000 yên→sau sửa đổi là 580.000 yên)	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân
	Thiết lập khấu trừ đặc biệt cho người thân được chỉ định	Nếu số tiền thu nhập Người thân được chỉ định (từ 19 tuổi đến dưới 23 tuổi) nhiều hơn 580.000 yên và bằng hoặc dưới 1.230.000 yên sẽ áp dụng khấu trừ dựa theo số tiền	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân ※Số tiền khấu trừ có khác
	Xem xét lại khấu trừ cơ bản	Không có sửa đổi	Tăng từ 480.000 yên lên 950.000 yên (tối đa)

4 điểm sửa đổi của “rào cản thu nhập hàng năm”

1. Nếu chỉ có thu nhập từ tiền lương, sẽ không bị đánh thuế cư trú cho mức thu nhập từ lương trong 1 năm từ 1.030.000 yên (tức tổng thu nhập đã khấu trừ là 380.000 yên) trở xuống.
2. Người phụ thuộc có thu nhập từ 580.000 yên trở xuống được coi là người phụ thuộc theo luật thuế.
3. Sinh viên đại học (tuổi từ 19 đến dưới 23), dù có tổng thu nhập vượt quá 580.000 yên vẫn được áp dụng khấu trừ theo giai đoạn cho đến mức tổng thu nhập là 1.230.000 yên với tư cách là khoản khấu trừ đặc biệt cho người thân chỉ định (không được tính trong số người phụ thuộc).
4. Nếu chỉ có thu nhập từ tiền lương, sẽ không bị đánh thuế thu nhập cho mức thu nhập từ 1.600.000 yên (tức tổng thu nhập đã khấu trừ là 950.000 yên) trở xuống.

BẠN CÓ THỂ BẮT ĐẦU TỪ BÂY GIỜ! **KHUYẾN NGHỊ ĐỂ GIẢM BỚT CHẤT THẢI!!**

Liên hệ: Ban môi trường sống ☎ 30-6116 FAX: 27-0395

CHỦ ĐỀ LẦN 4: BẠN CÓ ĐANG BỎ GIẤY CŨ CÓ THỂ TÁI CHẾ VÀO LOẠI RÁC ĐỐT CHÁY KHÔNG?

Ngoài giấy báo, tạp chí, thùng các tông, cũng có rất nhiều loại giấy cũ có thể tái chế. Chúng tôi xin giới thiệu cách phân loại và cách bỏ chúng, và những thứ không thể tái chế.

○ Những thứ có thể tái chế

Giấy photo, cuốn sách nhỏ, túi giấy, giấy gói, phong bì, v.v.

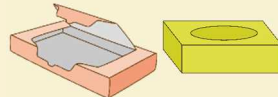


Dùng dây buộc cùng với tạp chí rồi đem bỏ.

※ Tháo bỏ bất kỳ phụ kiện hoặc nhựa nào.



Giấy dày (hộp bánh kẹo hay hộp khăn giấy)



Dùng dây buộc cùng với thùng các tông rồi đem bỏ.

※ Tháo bỏ các phụ kiện kim loại để tháo.

Hộp sữa tươi, nước trái cây bằng giấy



Cần phải rửa qua nước, cắt ra, phơi khô và dùng dây buộc rồi đem bỏ.

※ Hộp có phủ lớp nhôm bên trong thì bỏ theo **rác đốt cháy**

✗ Những thứ không thể tái chế (một số ví dụ) → Hãy bỏ theo **rác đốt cháy**

Giấy có mùi (hộp nước hoa hoặc nước tẩy rửa, v.v.)

Không thể loại bỏ mùi



Giấy có dính vết bẩn do thực phẩm, v.v. (hộp bánh pizza)

Vấn đề vệ sinh



Cốc giấy, đĩa giấy, v.v.

Không thể xử lý sản phẩm có lớp chống thấm nước



Phiếu, biên lai

Không thể loại bỏ mực đặc biệt



Hãy check! Gợi ý phân loại **giấy cũ**

- ☐ Đã tháo bỏ phụ kiện kim loại hoặc nhựa chưa?
- ☐ Có dính bẩn không?
- ☐ Đã dùng dây buộc theo từng loại chưa?

Go! Go! REILAC SHIGA FC

Hiện đang dẫn đầu!

Trận chiến cuối cùng của mùa giải hướng đến chức vô địch J League được mong đợi từ lâu sẽ diễn ra vào lúc 13h00, Ngày 23/11 (chủ nhật, lễ) tại HEIWADO HATO STUDIUM cùng với Yokogawa musashino FC



☆THÔNG BÁO☆

QUY CHẾ ĐIỀU TIẾT GIAO THÔNG TRONG THỜI GIAN SỰ KIỆN EBISUKO [NGÀY 22(T.BẢY) & NGÀY 23(CN) THÁNG 11]

< Khu vực / thời gian cấm xe cộ qua lại >

- ① Phố mua sắm Ginza 10h30~17h30 (Ngày 23 cấm đến 19h00)
- ② Phố mua sắm Chujo / Phố mua sắm Noborimachi gurin-dori 10h30~17h00
- ※ Một số tuyến xe buýt sẽ đi đường vòng.

Liên hệ: Văn phòng liên đoàn phố mua sắm Hikone ☎ 22-7303 FAX 27-0134

VỀ HỆ THỐNG THOÁT NƯỚC CÔNG CỘNG

< Thi công thiết bị thoát nước > Nhiều trường hợp xảy ra vấn đề sau khi những nhà thầu không phải là công ty thi công hệ thống thoát nước do thành phố chỉ định tiến hành thi công thiết bị thoát nước mà không nộp giấy báo cho thành phố. Vì vậy, nếu không rõ nhà thầu có phải là công ty thi công hệ thống thoát nước do thành phố chỉ định hay không, xin vui lòng kiểm tra trên trang web Hikone, hoặc liên hệ Ban nghiệp vụ cấp thoát nước để hỏi.

Liên hệ: Ban nghiệp vụ cấp thoát nước ☎ 22-5458 FAX 22-5433

< Người đang sử dụng nước giếng > Nếu nước giếng được xả vào hệ thống thoát nước công cộng, lượng nước thải sẽ được xác nhận dựa trên tình trạng sử dụng. Nếu có thay đổi về hình thức sử dụng, số người sử dụng có thay đổi, vui lòng nộp đơn báo cho Trung tâm dịch vụ khách hàng phí cấp thoát (không liên quan đến đơn báo thay đổi cư trú, v.v.) .

Liên hệ: Trung tâm dịch vụ khách hàng phí cấp thoát nước ☎ 27-2802 FAX 27-2803

MỞ CỬA CẤP THẺ MY NUMBER VÀO NGÀY LỄ

Mở quầy tiếp nhận riêng cho các thủ tục liên quan đến thẻ My Number như cấp mới, gia hạn, cài lại mặt khẩu, v.v..

Thời gian: Ngày 14 tháng 12 (chủ nhật), từ 9:30 - 13:00

(Thời gian tiếp nhận: 9:30 - 12:30)

Địa điểm: Tầng 1 tòa nhà chính Tòa thị chính (Motomachi)

Đặt lịch hẹn: Người đến lấy thẻ có thể đặt lịch hẹn trước bằng cách gọi điện hoặc điền form trên web (QR code)

Cần mang theo: Giấy tờ xác minh danh tính, v.v.

Thông tin khác: Hãy chắc chắn liên hệ trước nếu có điều gì chưa rõ.

Liên hệ: Ban Dịch vụ đời sống (Raifu sabisu-ka) ☎ 30-6151 FAX: 22-1398



MỞ TRIỂN LÃM GIỚI THIỆU THÀNH PHỐ KẾT NGHĨA ANN ARBOR

Thời gian: ngày 18/11 (thứ ba)~3/12 (thứ tư) 9 : 00~16 : 45

※ngoại trừ ngày 23/11 (CN)~25/11 (t.ba), và ngày 29 (t.bảy) & ngày 30 (CN) tháng 11.

Địa điểm/liên hệ: Salon giao lưu quốc tế (Chuo-cho) ☎ 22-5931

TUYỂN SINH TRƯỜNG TECHNO COLLEGE

Tuyển sinh viên tham gia đào tạo nghề tại Techno College (trường cao đẳng kỹ thuật) khai giảng vào tháng 1 năm 2026.

Đối tượng: người đang tìm việc (dành cho người chưa có kinh nghiệm)

Số lượng tuyển: 10 người cho Khoa cải tạo nhà ở (6 tháng)

Hạn đăng ký: ngày 6 tháng 11 (thứ năm)

Thông tin khác: Thông tin chi tiết về cách đăng ký, v.v, vui lòng xem trên trang web của trường techno college (Mã QR) , hoặc liên hệ để hỏi.

Liên hệ: Techno college Maibara ☎ 0749-52-5300



テクノカレッジ
ホームページ

PHIÊN CHỢ BUỔI SÁNG Ở HIKONE

Với khẩu hiệu “An toàn thực phẩm”, “Hàng địa phương tiêu thụ tại địa phương”, “Hàng thủ công”, phiên chợ bán các loại rau địa phương, đậu phụ, món ăn từ cá hồ, các mặt hàng thủ công, v.v.

Thời gian: Ngày 16/11 (Chủ nhật) 8:00~12:00

Địa điểm: Đền Gokoku (Osuecho, Shiga)

Để đăng ký mở quầy hàng vui lòng liên hệ: Ban tổ chức phiên chợ buổi sáng

Tel: 24-4461 ✉ hikonedesaichi55@gmail.com

MÔI TRƯỜNG SINH THÁI

CHỢ ECO HIKONE (YUME BATAKE)

Tổ chức mở chợ trời (Free market) với mục đích tái sử dụng những đồ vật trong nhà không dùng nữa (hủy nếu trời mưa).

Thời gian: ngày 16/11 (CN) 9h30-13h00

Địa điểm: Công viên Otemae khu đất bảo quản số 2 (Konki-cho)

Liên hệ: Ủy ban chấp hành Yume batake (Nishimura) ☎ **090-1224-3782**



THỂ THAO

LỄ HỘI GIAO LƯU TRONG THÀNH PHỐ

Tổ chức sự kiện mà trẻ em hay người lớn đều có thể vui vẻ chơi thể thao và trải nghiệm văn hóa.

Thời gian: ngày 16 tháng 11 (CN) 9 : 30~16 : 00

Địa điểm: Puroshido arina HIKONE (Koizumi-cho) , Trường tiểu học Jonan (nishiima-cho)

Khác: thông tin chi tiết về nội dung sự kiện, vui lòng xem trên trang web thành phố Hikone.

Liên hệ: Ban phát triển thể thao ☎ 22-5955 FAX 23-2660

VĂN HÓA NGHỆ THUẬT

VƯỜN GENKYUEN ĐƯỢC CHÉU SÁNG VÀO MÙA THU

Thời gian: từ ngày 22/11 (t.bảy)~ngày 7/12 (CN) 18 : 00~21 : 00 (vào cửa trước 20 : 30)

Địa điểm: Genkyu rakuraku-en (Konki-cho)

Phí vào cửa: 900 yên cho người lớn, 450 yên cho học sinh tiểu học & THCS (cấp 2)

Khác: 14 : 00~19 : 00, ngày 22 (t.bảy) & ngày 23 (CN) tháng 11, có tổ chức “Hikone-jokinshu yoimachi-ichi (hội chợ mùa thu thành Hikone)” tại công viên Konki jido (Konki-cho)

Liên hệ: Doanh nghiệp nhà nước Hiệp hội du lịch Hikone ☎ 23-0001 FAX 26-1919

☆ SỨC KHỎE – PHÚC LỢI ☆

NGÀY 14/11 (THỨ SÁU) LÀ NGÀY ĐÁI THẢO ĐƯỜNG THỂ GIỚI

Chiếu đèn màu xanh biểu tượng nhằm mục đích nâng cao nhận thức về bệnh tiểu đường.

<Chiếu đèn xanh lâu đài Hikone> ngày 14/11 (thứ sáu) từ khi mặt trời lặn~22 : 00

Liên hệ: Ban tổng vụ bệnh viện của Bệnh viện thành phố ☎ 22-6050 FAX 26-0754

BẠN ĐÃ ĐI KHÁM XÉT NGHIỆM VIRUS VIÊM GAN CHƯA?

Thời hạn khám: <Cơ sở y tế> ngày 29/11 (thứ bảy)

<Xe buýt> ngày 26/11 (thứ tư)

Đối tượng: ① người 41 tuổi, và trước đây chưa từng khám virus viêm gan do Tp Hikone tổ chức
② người 40 tuổi trở lên ngoài trường hợp ①, và trước đây chưa từng khám virus viêm gan do Tp Hikone tổ chức

Chi phí: ① miễn phí

② <cơ sở y tế> 1,300 yên <xe buýt> 700 yên

Khác: khi đi khám, nhất định hãy mang theo phiếu khám. Thông tin chi tiết như cơ sở y tế có thể khám hay có cần đặt lịch trước hay không, hoặc lịch trình khám của xe buýt, v.v, vui lòng xem trên trang web thành phố Hikone.

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe ☎ 24-0816 FAX 24-5870

THÔNG TIN SỨC KHỎE

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe ☎ 24-0816 FAX 24-5870

HÃY NHANH CHÓNG KHÁM TÂM SOÁT UNG THƯ

Để phát hiện sớm bệnh ung thư, việc khám tầm soát ung thư cực kỳ quan trọng. Vì vậy, hãy đi khám định kỳ. Bạn cũng có thể đi khám tại các cơ sở y tế trong thành phố.

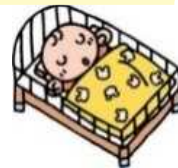
- ① Khám ung thư đại tràng
- ② Khám ung thư vú
- ③ Khám ung thư cổ tử cung

Thời hạn khám: ① ngày 20/12 (thứ bảy), ②③ ngày 31/3/2026 (thứ ba)

Khác: thông tin chi tiết như cơ sở y tế đối tượng hay có cần đặt lịch trước hay không, v.v, vui lòng xem trên trang web Tp Hikone.

☆ KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ ☆ (đặt lịch trước)

▶ Không có giấy thông báo riêng đến từng cá nhân, vì vậy quý vị vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: đồ vật cần mang theo và thông tin chi tiết về đặt lịch, v.v, tại trang web của thành phố Hikone/ App Hikone suku suku (bằng cách quét mã QR code bên dưới).



Nhóm tuổi	Ngày khám (tháng 12)	Đối tượng khám
10 tháng tuổi	Ngày 10 (Thứ tư)	Các bé sinh từ 16/1 ~ 31/1 năm 2025
	Ngày 23 (Thứ ba)	Các bé sinh từ 1/2 ~ 20/2 năm 2025
1 năm 6 tháng tuổi	Ngày 12 (Thứ sáu) Ngày 19 (Thứ sáu)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2024
2 năm 6 tháng tuổi	Ngày 11 (Thứ năm) Ngày 18 (Thứ năm)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2023
3 năm 6 tháng tuổi	Ngày 15 (Thứ hai) Ngày 22 (Thứ hai)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2022

※ Đối với trẻ 1 tháng tuổi & 4 tháng tuổi vui lòng đến khám tại các cơ sở y tế.

※ [Cách thức đặt hẹn khám sức khỏe trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ]

Thông qua App: **Hikone Suku Suku** (QR code→)



Địa điểm: Kusunoki centa (Hassaka-cho)

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe Hikone (Kenko suishin-ka)

☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870

☐ Thông tin liên hệ nếu bạn cần đặt lịch hỗ trợ phiên dịch tiếng Việt trong ngày khám:

Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Hikone - Ban chính sách nhân quyền TP. Hikone ☎0749-30-6113

☆ NUÔI DẠY TRẺ - GIÁO DỤC ☆

ĐĂNG KÝ GHI DANH TRƯỜNG MẪU GIÁO CÔNG LẬP & NHÀ TRẺ PHỨC HỢP CÓ CHỨNG NHẬN (CHỨNG NHẬN SỐ 1) NĂM 2026

Hạn đăng ký: nguyên tắc là đăng ký bằng web form (mã QR) từ 8h30, ngày 10/11 (thứ hai) ~ 23h59, ngày 20/11 (thứ năm)

Phát hướng dẫn ghi danh 【Địa điểm】 Các trường mẫu giáo do thành phố quản lý, nhà trẻ phức hợp, Ban thiếu nhi, v.v.

Thông tin khác: Thông tin chi tiết về số lượng tuyển sinh của các trường và địa điểm phát hướng dẫn ghi danh, vui lòng xem trên trang web thành phố Hikone.

Liên hệ: Ban thiếu nhi ☎ 23-9597 FAX 26-1768



LỚP HỌC TRẺ EM

HÃY CÙNG LÀM VÒNG HOA BẰNG HẠT

Chúng ta sẽ dùng hạt có ở công viên hay núi Kojin, cùng làm và trang trí nên vòng hoa xinh đẹp nhé!

Thời gian: 22/11 (thứ bảy) 10 : 00~11 : 30

Đối tượng: học sinh tiểu học & cấp 2 (Hs tiểu học có phụ huynh theo cùng)

Số lượng: 15 người (ưu tiên đăng ký trước) **Phí tham gia:** 300 yên

Hạn đăng ký: gọi điện hoặc đến trực tiếp từ ngày 7/11 (thứ sáu)~15/11 (thứ bảy)

Địa điểm/liên hệ: Kodomo centa (trung tâm trẻ em) (Hinatsu-cho)

 28-3645 FAX28-3646

~KAEKOTO~ TÁI SỬ DỤNG ĐỒ DÙNG CỦA EM BÉ & TRẺ EM, ĐỒ THỂ THAO

Đây là sự kiện hướng đến các gia đình đang nuôi con nhỏ, nhường lại đồ cũ được thu thập từ khắp nơi trong thành phố.

Thời gian: ngày 2/11 (CN) 13 : 00~15 : 00

Địa điểm: Minami-chiku kominkan (Kanro-cho) Phí: 300 yên (phí vào cửa)

Liên hệ: HotHot~ほどほど~Instagram (Mã QR)



TƯ VẤN (Ngày tư vấn không bao gồm các ngày nghỉ lễ)

Tư vấn về Pháp luật bởi luật sư (cần đặt lịch trước)	THỨ SÁU, Ngày 28/11 13:00 - 16:00 ※5.500 yên/1 lần (Bắt đầu nhận đặt lịch từ 9:00, Thứ tư, Ngày 19/11) Mỗi lần tư vấn là 30 phút/người	Ban xúc tiến Phát triển Cộng đồng Hikone (Machi zukuri suishin-ka)	 0749-30-6117
Tư vấn qua điện thoại về Akiya (nhà trống)	THỨ HAI → THỨ SÁU 10:00 – 18:00	Văn phòng ngân hàng Akiya (nhà trống) thành phố Hikone (Maetani san)	 0749-23-2123
Tư vấn phục hồi sức khỏe cho bệnh nhân ung thư	THỨ HAI → THỨ SÁU 9:00 – 16:00 (Ưu tiên người đặt trước)	Trung tâm tư vấn ung thư bệnh viện thành phố (Shiritsu Byoin)	 0749-22-6050
Tư vấn cá nhân để làm việc trong quá trình điều trị ung thư	- Hỗ trợ tìm việc Thứ tư, Ngày 5/11 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước) - Hỗ trợ tiếp tục làm việc Thứ tư, Ngày 19/11 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước)		

Tư vấn về sự phát triển (khuyết tật) (cần đặt lịch trước)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 – 17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm hỗ trợ phát triển	☎0749-26-8282
Tư vấn phát triển ngôn ngữ	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 – 17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn về đời sống tiêu dùng	THỨ HAI → THỨ SÁU ① 9:00 – 12:00 ② 13:00 – 16:15	Trung tâm đời sống tiêu dùng thành phố Hikone	☎0749-30-6144
Tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ qua điện thoại	THỨ HAI – THỨ SÁU 9:00 – 17:00 (không bao gồm cuối năm đầu năm)		☎0570-090-911
Tư vấn về tai nạn giao thông	THỨ BA & THỨ NĂM 9:00-12:00, 13:00-16:00	Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông tỉnh Chi nhánh Hikone	☎0749-27-2230
Tư vấn luật lao động	Cần đặt hẹn trước Ngày 28/11 (thứ sáu) 18:30-20:00 (1 người 30 phút) [Bắt đầu nhận đặt từ 9:00 ngày 1/11 (thứ bảy)] Giới hạn chỉ 3 người (ưu tiên đặt trước)	Puroshido arina HIKONE (Koizumi-cho)	☎0749-30-9228
Đường dây nóng tư vấn bắt nạt	THỨ HAI – THỨ SÁU (trừ lễ, cuối năm đầu năm) Sáng 9:00 - chiều 5:00	Ban hỗ trợ trường học, nhân quyền và phòng chống bắt nạt	☎0749-24-7977
Tư vấn gia đình và tư vấn cuộc sống liên quan đến trẻ em và thanh thiếu niên (thói quen sinh hoạt, tự cô lập, ngược đãi, v.v.)	THỨ HAI – THỨ SÁU Sáng 9:00 - chiều 4:45	Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên	☎0749-26-0994
Tư vấn phụ nữ về DV, v.v.	THỨ HAI – THỨ SÁU (trừ lễ, cuối năm đầu năm) 9:00-16:45	TT trẻ em & gia đình Tp Hikone (Ban hỗ trợ trẻ em và thanh thiếu niên Trung tâm phúc lợi thành phố Hikone)	☎0749-49-2251